

„NE BÁNTSD A
MAGYART“

Zrínyi



MURAKÖZ

„Adasák tisztelet
a katona
eszménynek“

Zrínyi-fóhász

Előfizetési ár: fél évre 6. — P.
Kiadóhivatal: Horthy Miklós-tér 6.

Csáktornya, 1943. július 9.

Politikai hetilap.
Megjelenik pénteken.

A KÖLNI DÓM

GÖBBELS: Nem tűrhetjük, hogy 20 éves
amerikai gyerekek rombolják le műkinccseinket.

Mikor a középkorban az akkori művészek a kölni dómot felépítették, sem a földrajzi tudósok, sem a hadvezérek, sem a tengerészek nem sejtették, hogy Amerika létezik. Ott akkor, délen az Inkák uralkodtak, északon pedig a skalpvadászok üzték a vadat. El kellett telni még ötszáz évnél, amíg Colombus Kristóf utrakelt, hogy megtegye az első lépést az amerikai mai életéhez s a kölni dóm akkor már fél ezredéve állt és hirdette az európai kultúra dicsőségét. Azóta ismét eltelt közel ötszáz év, s a kölni dóm áll szilárdan a helyén s hirdeti azt, amit az amerikaiak nem tudtak elérni sem az elmúlt idők alatt, sem pedig nem fogják tudni elérni az idők végezetéig.

Európa megmutatta az idők folyamán, hogy tud alkotni, teremteni, építeni. Ezzel szemben Amerika mit produkált, amióta tud róla a világ? Sztrájkot, amerikaiizációt, munkáskizárást, a munkások kiuzsorázását, a kapitalizmus végtelen uralmát és néhány felhőkarcolót. Nem akarjuk elhinni, hogy az amerikai hadvezetés olyan bornírt volna, hogy nem vette volna számításba, hogy amellet, hogy naponta százzámra veszti legjobb gépeit, legjobb pilóta legénységével együtt, ami pénzben is naponta nem megvetendő összegre rug, anélkül, hogy hadászatiilag csupán egy centimétert is előrejutott volna s mégis oly féktelen rombolásra képes, amely a legvadabb vandalizmuson is túlsz. Nem, Amerika az ő legfőbb főpapja által megáldott, négyomotorosaival a levegőben nem hadászati előnyökért küzd, hanem el akarja pusztítani az ezeréves európai kultúrát, mert féltékeny reánk, mert nincs történelme, nincsenek múzeumai, templomai, műkinccsei, neki csak különböző vasúti, cipőkrém, harisnya és egyéb királyai vannak, akiket a történelem legfeljebb csak annyiból fog említeni, hogy ők voltak azok, akik a kiuzsorázott munkásság véres verejtekéből teremtették azokat a milliárdokat, amelyeket ma hadiszolgálatba állítanak csak azért, hogy vérből ismét aranyat csináljanak.

Az első világháború folyamán a franciák a Rheims-i katedrális tornyának tetején tűzérési megfigyelő állomást létesítettek s Németországban a hadvezetés és a politikai hatalom közt hosszú vita tárgyát képezte, vajjon szabad-e ezt a tornyot bombázni s a vita vége az lett, hogy a rheimsi katedrális épen maradt.

De nagy tévedésben van a mi Roosevelt barátunk, ha azt hiszi, hogy itt Eu-

rópában türelmes bárányokat fog találni, akiket nyugodtan hajthat a vágóhídra és akiknek műkinccseit nyugodtan rombolhatja szét. Göbbels német miniszter megmondotta, nem tűrhetjük, hogy 20 éves amerikai tacsók romboljanak szelvényhosszában Európában. Göbbelsnek ehhez a kijelentéséhez csatlakozik egész Európa s el fog jönni az a nap, amikor ezek a tacsók oroszánokkal fognak szembe kerülni és meg fogják tanulni, hogy minket bünhődés nélkül bántani nem szabad.

A megölt sok ezer ártatlan polgár és gyermek vére az égig kiált, a lerombolt templomok, iskolák, kórházak örök mentőként figyelmeztetnek bennünket, hogy a légi gangszterek gaztetteit meg kell torolni.

Churchill legutóbbi beszédében bejelentette a fokozottabb légi támadást Európa ellen. Hát csak jöjjenek a levegő orgyilkosai, Európa méltón fogja őket fogadni s aki közülük hirmondóként visszakérül hazájába, elmondhatja majd, hogy a kölykeit védő nőstény oroszán szelid macska Európa védőihéz képest. Emlékezzünk Hitler vezér és kancellár szavaira, aki nem szokott sokat beszélni, de amit megígér azt meg is tartja. Ő mondotta, hogy minden ártatlanul kiontott vérért száz halállal fognak lakolni ellenségeink s eljön a nap, amikor szavai be fognak teljesedni s akkor az angolszások hiába fognak kigyót bekát kiáltani, saját fegyvereik fognak rajtuk bosszút állni.

Az olasz építészlet, a középkor renekei egymás után dőlnek romba. Ezek minket magyarokat is közelebről érintenek. Nápoly egyik templomában, a Szent Péter vértanu templomban alussza örök álmát Beatrix, Mátyás király felesége, sirkövén a ma is látható felirat: „Beatrix Arragoniae Pannoniae Regina, Ferdinandi primi neap regis filia.“ Arragoniai Beatrix, Magyarország királynéja I. Ferdinánd nápolyi király leánya. Hol veszik az amerikai tacsók azt a jogot, hogy bombázzák azokat a műemlékeket, amelyek ak-

kor keletkeztek, amikor Amerikában még csak a vadak uralkodtak? S mit tudnak helyett állítani? Semmit! Romokat! A polgári halottak ezreit!

A mult század vége felé felütötte fejét a nihilizmus. Ha megkérdeztük a nihilistát, mit akarsz lerombolni, mindent volt a felelet s mit akarsz helyette alkotni, semmit. Az angolszások is ilyenformán képzelik el a második világháborút, de ahogy a nihilista eszme is ma már legfeljebb a történetudósokat foglalkoztatja, úgy az angolszás barbárság is el fog tűnni e világról s a történelem fog ítéletet mondani azon népek felett, akik vindikálják maguknak azt a jogot, hogy őket tartsák a világelső nemzetének és a kultúra hordozóinak.

A kölni dóm ujra állni fog, a ledölt templomok, kórházak, iskolák fel fognak épülni, az árvák könnyeit le fogják törölni, a gyermekeiket veszített szülők szíveit az isteni malaszt meg fogja gyógyítani, de az angolszások barbársága örökéletű leszen s a késő utódok százegeyni fogják apáik tetteit, mert egy régi közmondás szerint farsangkor szabad mindenféle malacsgót elkövetni, de farsang után tudjuk, ki volt a malac.

Amerika főpapja pedig, majd ha befejezte a gangstergépek beszenteléseit s az Örök Bíró ítélőszéke elé kerül: a Mindenható meg fogja tőle kérdezni, náhát szolgálom mit mivellett a földön, hogyan viseltem gondját a reádbizott nyájnak, mennyire vitted előre a keresztény tanítást és erkölcsöt, erre ő azt fogja mondani, a Te nevedben megáldottam azokat a fegyvereket, amelyek százzám döntöttek romba Isten házát, a Te házadat, megáldottam azokat a fegyvereket, amelyek minden hadicélt kerülve, ezer-számra öldötkék az ártatlan polgári lakosságát, papokat, ápolónöket, betegeket, gyermekeket, sok ezreket tettek földönfutókká, Uram tégy igazságot felettem. S az Ur végtelen bölcsessége meg fogja találni a módot, hogy az ártatlanul szenvedettek megtalálják jutalmukat, a bűnösök pedig büntetésüket. Krisztus azt mondta Péternek: Aki fegyvert fog, fegyver által pusztul, szól pedig az intés Amerika főpapjának és légi gangstereinek is.

Sp.

1941. július 9.

Inmár másodszor felvirradt Muraköz legnagyobb ünnepe, július 9. Ez a nap jelenti Muraköz felszabadulása után a teljes és végleges megváltást az idegen járom alól. E napon borult Csáktornya s vele egész Muraköz zaszloerdőbe, az utcákon hullámozott a közönség, boldogságtól sugárzó arccal, majd este óriási tüntetésben rob-

bant ki a közhangulat.

Ejél tájban érkezett meg a megváltó sürgöny, amely talpra állította ugyszólván egész Csáktornyat. A katonai parancsnokság nyomban működésbe lépett, kinevezések történtek, az idegen hivatalokat lepecsételték, a nyomda teljes gözzel dolgozott s reggel 5 órakor már öles pla-

UJDONSÁGI!

NAPRAFORGÓFEJTŐGÉP
tengerimorzsoló berendezéssel

Gyártja: **HERCZEGH GYULA**
SOLT PEST MEGYE

kátok hirdették szerte a városban és egész Muraközben, hogy most már közigazgatásilag is viszatérünk örökre édes anyánkhoz, Magyarország-hoz. Szerkesztőségünk már a kora hajnali órákban helyén volt s a déli órákban már külön küldöncök vitték szerte Muraközben a díszes, nemzeti színű-keretes külön kiadást, amely fenn hirdette, hogy Muraköz örökre levetette a rab-ság láncait, visszatért oda, ahova ezer évig tartozott és ahonnan soha többé elválni nem akar.

E napon Csáktornya senki sem dolgozott, mindenki ünnepelt, az esti órákban pedig nemcsak a város, hanem a környék lakossága is

spontán tüntetésben, amelyet Csáktornya még sohasem látott, fejezte ki érzelmeit és kemény akaratát, hogy egyedül Szent István Magyarországot ismeri el hazájának.

Azóta Muraköz virul, dacára a súlyos viszonyoknak, a m. kir. kormány segítségével annyit fejlődött, hogy nemcsak leküzdte a jugoszláv éra alatti süllyedést, hanem nagy lépésekkel előre is haladt.

Muraköz népe! Ne felejtsetd el, hogy július 9-e a Te örök feltámadásod ünnepe és e napon áhitattal fordulj a Mindenhatóhoz, halat adván felszabadulásodért!

felé. Fején súlyos terhet hoz vigyázva, a karján pólyába burkolt kisbaba.

A kicsi nagyon nyűgösködött a tarka pólyában. Nyöszörgött, fel-fel sirt. Az anya vigyázva hajolt hozzá, de hiába nyugtatta, hiába csókolgatta, hiába ajnározta, csak sirt, csak nyöszörgött. Arcocskájára rőzsákat rajzolt a láz. Nagyon beteg volt a „lelkem”.

A piacon az asszony asztalra pakolta behozott árúját. Gyümölcs, zöldség és egyéb áru hamarosan alkuba került. Hosszadalmas egyezségi tárgyalás indult meg a kínálat és a kereslet között. A gyereket mindez nem érdekelte. Tovább sirt, tovább nyöszörgött, nyűgösködött és még az édes anyatej sem tudta elcsendesíteni.

A piac közterén egy honvéd sétál föl és alá. Valamit venni készül, de előbb szemrevételezi a terepet. Úgy néz, mint ha mi sem érdekelne, pedig a szeme szögletében égő figyelem lobog. Látja a vásárlókat, az ideges asszonyt és a nyűgös babát. Nem lehet csodálni, ha éberbben figyel, hiszen az asszony azt sem tudja, holmijára-e, vagy a beteg babára ügyeljen.

Az izgalom rövidesen a tetőfokára hág. A vevők hangoskodnak, a gyerek sir, az anya nem tudja kinek tegyen eleget. Tehetetlenségében felsóhajt: csak szegény ember és beteg gyerek nem volna a világon.

A honvéd ebben a pillanatban lép az anya elé. Csendesesen ránéz, egy-két megnugtató szót szól, két karjába veszi a kicsit s ringatni kezdi. Dudol is a kicsinek. Lövészi bojtjával meg-meg simogatja arcsocskáját. Addig-addig játszik a gyerekekkel, csitítgatja, babusgatja, míg a kicsi elmosolyodik s csendesen elpihen a vitéz úr karjai között.

Az asszony percek alatt mindent eladott. Összeszedi az üres ruhákat és kosarakat s két karját nyújtja a gyerek felé. Am a honvéd nem adja oda. Int az anyának és elindul vele az orvos házához. Beviszi a rendelőbe s a terhetől megszabadult asszony ölébe helyezi az alvó kisdedit. A kicsike még alamban is rámosolyog a „dadára”.

Aztán már nem történt semmi. A honvéd sapkájához emeli kezét... tisztelig... keményen sarkon fordul és kiindul.

A magyar honvéd után a muraközi anya visszanez. Szemében a hűség fénye csillog. Közönni elefejt... csak úgy sóhajt utána csendesen „Zbogom.”

— II.

Meglátogattuk

a csáktornyai kórházat

(Kánikulai riport)

A kórház környékén sok mindenféle dolgozó embert láttunk s ez indított bennünket arra, hogy bentről is megnézzük, mit mivel derék kórházi vezetőségünk.

A szigorú Cerberus-portás Styxén átvergődven, a gondnok úr iránt érdeklődünk, akire csak nagy nehezen tudunk, a kert végén raakadni, ahol bár késő délután, derekas munkával foglalkozott.

Kérdésünkre Inkey Ödön kórházgondnok elmondja, hogy a jugoszláv állam szűkkeblősége folytán a kórházat a magyar hatóságok siralmas állapotban vették át. Az épület falairól körös-körül leomlott a vakolat, a cselédségnek nem volt férőhelye, ezt mind pótolni, illetve megteremtini kellett. Most a kórház messziről tűndöklök, ablakai végig virággal díszítve, az elég nagyszámu cselédség részére a gondnok egy hasznalaton kívüli, elhanyagolt szerszámkamra atalkításával, higiénikus szép, világos hálószobákat teremtett.

A kórház igazgató főorvosa dr. Brodnyák Imre, Stridóvár szülte. Tanulmányait, dacára a jugoszláv állam minden külföldön, pláne Magyarországon tanuló diákok elnyomó politikájának, Budapesten végezte kiváló eredménnyel, s nem rajta mulott, hogy nem kormányzó gyűrűvel avatták doktorrá. Hazaérkezte után szívvel-lélekkel a betegeknek szentelte magát állásában gyorsan haladt előre, egy-kettőre asszistens, igazgató-helyettes lett, a magyar kormány bizalma pedig az igazgatói székbe ültette. Dr. Brodnyák nemcsak orvos, hanem barátja is, ugyiszólva anyai betegének. Ő végzi az összes operációkat, a szülészet irányítását, munkáját a meggyógyultak százaí áldják, reggeltől estig a kórházban van s bizony sokszor ott kell hagynia ebédjét, vacsoráját, mert vagy a kórházba, vagy vidékre hívják súlyos beteghez. Különösen előfordul ez ünnep-és vasárnap, de igen sokszor éjjel is.

A belgyógyászati osztály vezetője dr. Koválovsky Róbert főorvos, aki rövid csáktornyai tartózkodása óta máris nagy eredményt tud felmutatni.

Inkey Ödön gondnok végigvezetett bennünket a kórház hatalmas, négy holdas kertjén. Mindenütt példás rend. A kerti vetemények glédában állnak, sehol egy szál ly, vagy gaz. A kertben minden, az ellatáshoz szükséges növény megte-rem. Láttunk egy nagy mákerdőt, amiből egész

éven át el lehet a kórházat látni. Bevezették az öntözőcsöveket, minden csapnál egy ócska vashordóban melegszik a víz az öntözéshez.

Óriási gondot okoz a kórháznak a zsirellatás, de a gondnok ezt is igyekszik megoldani. A kerti és konyhai hulladékból egy-egy disznócska csak meghízik, s ha sulyversenyben, a kukoricahiány miatt nem is vinné el a palmát, mégis hozzájárul az ellátás feljavításához.

A lenjáró betegek az arnyas udvarban tanáznak, olvasgatnak, beszélgetnek s nézik a szorgalmas kórházi alkalmazottak munkáját.

Bentünk a ragyogó tisztaságu konyhába. Hőfehébe öltözött szakacsng fogadott bennünket, a finom vacsoráit pedig már kívülről is ingerelte nyünkelt. Hétfői nap lévén, vagdalt lus, kelkáposztalélelkekkel volt a vacsora. Megkóstoltuk egyiket is másikat is és mondhatjuk, hogy a mai viszonyok mellett művészet ily jóízű ételeket produkálni.

Inkey Ödön gondnok ma 63 éves. Már három éve nem volt szabadságon. A kórházban egy szerény szobában húzódik meg csalájjával. Reggel 5 órakor talpon van, dirigálja a bazi és kerti munkákat, szeme mindent meglát, egész nap intézi az irodai munkákat, sokszor estéknél is, ezeknek ő a számítvel felelős vezetője, szabad idejét pedig kizárólag a kertben tölti, ami az iroda után a legkedvesebb foglalkozása, de meg is látszik a kertben, mert a jugoszláv időben felhalmozott szemét és törmelékombok eltűntek és mindenütt virul az élet.

Egy baja van csak a csáktornyai kórháznak. Muraköznek 110.000-ét meghaladó számú lakosainak betegét nem tudja ellátni. A beteglétszám 140—160 körül mozog, de télen felmegy 180-ra is. Kellene még egy csonó betégszoba, a meglévő osztályok megnagyobbítása, a berendezés kibővítése, fertőző osztály, új osztályok felállítás, stb.

Felhívjuk az illetékes körök figyelmét ezen, Muraközre nézve nagyon fontos és egyedüli közegészségügyi intézményre. Muraköz népe halas magyar hazájának, megérdemel minden támogatást, első sorban pedig közegészségügyi intézetének fejlesztését. Nagyon fontos volna a kórház felé vezető jarda kiépítése, mert nedves időben a kórház majdnem megközelíthetetlen.

Sp.

1 pere az utcán

Zbogom

Leírom úgy ahogy láttam. Semmit el nem veszek belőle, semmit nem teszek hozzá. Így szép a maga egyszerűségé-

ben.

A minapi hetivásári napon egy muraközi asszony siet az állomásról a város

Németh József

festék és illatszerüzletét

július 1-én

Csáktornya, Szent László tér 13 szám alatt megnyitotta. Szíves pártfogást kér.

„ARANY BÁRÁNY”
Kötöttáru üzem, CSÁKTORNYA
Kossuth Lajos u. 14. - Telefon 13.
Gyárt elsődrendű kötöttáru.
Tulajdonos: Kuráth Joachim

A MÉP HIREI

Pártvezetői értekezlet Ráczkanizsán

Pecsornik Ottó országgyűlési képviselő vasárnap, július 4-én Ráczkanizsán tartott pártvezetői értekezletet, amelyen az összes pártvezető, Szabó Jenő strídóvári vezetője gyűző és nagyszámú hallgatóság jelent meg.

Pecsornik Ottó képviselő egy órát meghaladó, muraközi nyelven tartott beszédében alapos tájékoztatást nyújtott az ország bel- és külpolitikai helyzetéről, a beszolgáltatási kötelezettségről és egyéb, Muraközt érdeklő kérdésekről.

Képviselőnk beszédét nagy figyelemmel hallgatták és nem volt hiba az ugyan és élien kiállításoknál.

Képviselőnk utján Sohár Bertalan muraközi szervező párttitkár is elkísérte.

IRODALOM — KÖNYVEK.

Bónyi Adorján:

Kis kocsi - nagy kocsi

A kis kocsi, nagy kocsi regénye romantikus történet. Bónyi Adorján a mai, sokak szerint szürke életben is meglátja a regényt. Új regényének hőse két autó, egy hatalmas, műremekszámba menő angol Selridge kocsi, és a hűséges kis tragacs. Persze az autók nem önállóan szaladgálnak, mint a gyermekmesékben. Tartozik hozzájuk egy jóképű fiú és egy, a nagyszerű angol kocsishoz méltó pompás leány. Az ő találkozásuk, megismerkedésük története a regény magva.

A két autó körül ott kavargó a két világ-háború közötti színes, nagyvárosi élet.

Pesti diákanya, balatoni szálló, vidéki kuria előtt állnak néha együtt, maskor külön-külön a kis kocsi, meg a nagy kocsi. Mindenhol történik valami, mindenhol tovább bonyolódik a két autónak és gazdájának története.

Bónyi Adorjának ez a regénye kedves, mulatságos. Van problémája, ami elgondolkodtat, vannak epizódjai, amikor az érzékenyebb szívu olvasó szeme könnyes lesz, de többször szívből mosolygunk olvasás közben, amiért a ma tépelt idegű emberek nem lehet eléggé halas a rokon-szenes irónak.

Singer és Wollner Irodalmi Intézet, Budapest VI. Andrassy-ut 16. kiadásában jelent meg.

Bezerédy - Cernkovichs

Futura albizományosok
CSÁKTORNYA Hitler Adolf u. 3.

Vásárolunk

mindentemű gabonát, tengerit, olaj és egyéb magvakat, krumplót a hivatalosan megállapított áron. — értesítjük a tisztelt termelőket hogy raktárunkban gabona tisztításra TRIERERK allanak rendelkezésükre.

Viszhangok az óvónők
csáktornyai látogatásához

A zászlók visszatérnek

A Dunántúli Óvónők Egyesülete csáktornyai kirándulásával kapcsolatban tudósításunkat ki kell egészítenünk azzal hogy nem csak Hüll Cili ny. óvónő hozta vissza a 2. sz. óvoda általa Nagykánizsán őrzött zászlaját, hanem Martincevics Julcsa, volt csáktornyai, jelenleg csurgói ny. óvónő, a mi „Julcsa néni” is itt járt és visszahozta az 1. sz. óvoda zászlaját, amelyet 1918. óta ő őrzött Csurgón.

Muraköz zászlai lassan visszatérnek, hogy hirdessék a magyar hazaszeretetet és mutassák az utat a felszabaduló muraközi ifjuságnak.

Óvónői továbbképző tanfolyam!

A Magyar Királyi Állami Gróf Brunsvik Teréz Kisdudovoképzőben a f. évi augusztus hó 9—23-ig a vallas- és közoktatásügyi miniszter új pedagógiai továbbképző tanfolyamot rendez óvónők számára.

A tanfolyamra elsősorban a vizsátért területeken működő oly óvónők vétettek fel, akik

továbbképző, illetőleg átképző tanfolyamon még nem vettek részt.

Nyolcvan bentlakó óvónő az állami óvónőképzőben a tanfolyam tartama alatt ingyenes elátlásban részesül, a 10—15 bejáró pedig kedvezményes ebédet kap.

A tanfolyamon való részvételle az állásban lévő,

magyar képesítésű óvónők

a kir. tisztifiorvostól kapnak felhívást és szabadságot.

Az állásban még nem lévő, s átképző tanfolyamon még részt nem vett okl. óvónők az all. óvónőképző igazgatóságnal tartoznak felvételi kérvényükkel jelentkezni (Budapest, VIII. ker., Rózsa-ter 7)

Bővebb értesítést, felvilágosítást csupan válaszbélyeggel felszerelt leveleire küld az igazgatóság.

SPORT

Rangadó mérkőzés a csáktornyai
futballpályán!

**Szurkolók—Tisztikar
4:3 (3:0)**

Hat igen... szeretnék megégyeszer büszvéves lenni. Tudod anbas akkor... akkor... ha én bele-rugtam abba a borbé, ugy repült, de ugy repült az egész pályán at, hogy no! Ugy volt biz az, hiába rohósz kölyök.

... Szép ifjuság jőj vissza egy szóra.

Álmodni szép... álmodni jó. A csáktornyaiak sok vihart látott sporttelepe vasárnap almodott. A Csáktornyai Zrínyi Torna Egyesült tisztikara és a szurkolók csapata rangadó mérkőzést játszott. A vén csa... pardon-pardon futbalisták édes almot almodtak. Megmutatták az anyusnak, voltam én is szép asszony kocsisa. Meg no... ide nézz öcsém pupák... ez vagyok én, a valaki!

A tisztikar igen... igen, hogy alkalmas legyen a fedőszin, piros nadrágra öltözött. A csapatok így álltak fel: Tisztikar: Szoták — Hampamer J., Novoszel — Safrán, Kakóssy, Sebő, — Tamasi, Fuchs, Behojnik, Muraközy, Munczi.

Szurkolók: Zsoldos — Ambrus, Kremzner — Mikulesics, Jambrovics, Kontrecz, — Hampamer L., Puncsec, Szajcsán, Óváry, Legenstein.

Első Muraközi Szövöde Rt. CSÁKTORNYA

Széchenyi u. 50 • Telefon: 31.

Központi iroda: BUDAPEST

A szurkolók zöldbe öltöztek.

Elszántan áll fel a két csapat. Mindkét fél ki akarja vágni a „rezt” csakazért is alapon. Az első pben a szurkolók göléhes Óváryja veszelés iramba támad. Szabadrugás, s 30 méter-ről süvit Óváry lövése a halóba. Hiába no! Völegény a szentem és az „aranyos” ott drukkol a tribünön. A közeli napokban esküsznek meg és az asszonyok meg kell mutatni... ide süss Sári! A szegény kapus csak bánatosan néz utána. Ugy kell neki, mért nem völegény. Pedig neki is van egy lonkája. Akkor talán még Puncsec Feri is megkímélné a második göltől és már csupa be-tyárbecsületből is a féldő végén Óváry a harmadiktól. Igaz, hogy ez ellen Kakóssy batyánk kézzel-lábbal protestál, de hát itt nem használ sem a po... pardon a tekintély, sem a tekintélyen lebegő olimpiai lobogó. Aki bírja, még a zöld gyepen is bírja. A szurkolók pedig bíriák. A féldő tehát 3:0 a szurkolók javára. Ezt még az sem rontja le, hogy az „erős” iramban a pirosok egyik játékos végkimerült. A hideg víz meg autópumpa keltette életre. Seбай, az ingyenfürdő meg tuss se kutya.

A féldőben nagy taktikai megbeszélést tartottak a vörösök és dr. Vida Ferenc bíró sipjére tizenhárom jutnak a zöld gyepre. Most vagy soha. Alig telik bele egy-két perc és már Behojnik első, majd második gölt lövi a szurkolók halójába. Kapott is érte olyan taptos, no nem csak a közönségtől, hanem a lelke alyngalomtól is. Talán azért nem fogta Zsoldos a két gölt, hadd örüljenek a pirosok is egy kicsit, pedig tud ez a „gyerek” védni, az első féldőben nem egyszer megmutatta. De hát könnyű a pirosoknak. Az első féldő bírja is partjukra állt. Ott izeg-mozog, szalad közöttük. Játssik is. Fehér inge hol itt, hol ott tűnik fel. Nem csak jó bíró, de jó játékos is. Bosszantja is ez mód felett a szurkolókat. De azért svungba jönnek a szurkolók is és Puncsec a 4-ik gölt lövi tisztelete jeléül a tisztesek kapujába. 4:2! Pedig a teniszűző nem is vől nála. Mire a pirosok kapusa támadásba lendül és hosszú gölyalával 4:3-ra javít. No persze lonkának is mutatni kell valamit. A szurkolók tamadnak de a bíró a mérkőzés végét jelzi pedig az 5-ik gol már a levegőben volt.

Kellemes délután volt. Mindenki kapott valamit. A közönség tréfas jökedvt. A tisztikar határbírói külön segítséget. A szurkolók kapusát megkönyezték, de tulokat kért. A játékosok kaptak legtöbbet. Jancsi faradhatatlanul hordta a sörös kancsókat.

Mindéz csak illúzió és álom. Az ifjuság nem jó vissza. Akár tisztikariak, akár szurkolók vagyunk. Mi már csak vén csa... leszünk és maradunk. Utánunk jön a gyerek, a jövő.

Igy van ez Kakóssy batyánk, határbíró és bíró uramék. Vissza nem jó, ami elmúlt. Igy van ez velem is a vén csa...val, krónikással, akit így titulaznak:

jobb pola.

Zalaegerszegi Move—Csáktornya
barátságos mérkőzés lesz vasárnap a CsZTE-pályán

Vasárnap, július 11-én a zalaegerszegi Move sportegylet játszik először Csáktornyan barátságos mérkőzést. Ez az egyesület a szombathelyi tanterület első osztályában tekintélyes szerepet játszik. Érdekes mérkőzés ígérkezik.

Csáktornya ifj. válogatott—Csáktornyaidek vál.

5:4 (2:2)

A mezitlábások közt sok tehetséges játékos van. Ezeket edzeni, fejleszteni kell, nagy hasznára lesznek az egyesületnek. A vidékiek is nagyon jók voltak, amit az eredmény is mutat.

Kőbányai Polgári Serfözde

muraközi egyedárusítója, ugyszintén

PETÁNCI ÁSVÁNYVIZ főraktára

glavno skladište PETANSKE kisele vode

jedini prodavec pive za Medijmurje i

Csáktornya, Kossuth L.-u. 1 sz. alatti

nyitrai MRÁZ TIBOR

Csáktornya, Kossuth L. vulica br. 1.

**telephelyiségét ÁTHELYEZTE
A ZRINYI VÁR BELSŐ UDVARÁBA.**

je svoje skladište i magazine **PREMESTIL V
ZNUTREŠNJI DVOR ZRINYI GRADA** (Staroga grada)

HIREINK

Előfizetőinkhez, Olvasóinkhoz!

Mint a napilapok közölték, a kormány rendeletileg felemelte a legtöbb közszükségleti cikkek árát. Minden drágább, tehát az újsagnak is drágábbnak kell lennie. A fővárosi lapok már régebben felemelték az újságok árát, de mi ki-tartottunk a régi ár mellett, ameddig lehetett, de most, hogy drágább a kenyér, drágább a mindennapi szükséglet, drágábban fizetjük az anyagot, munkásainkat, kénytelenek vagyunk mi is felemelni lapunk árát.

Az emelésnél nem tartunk lépést az általános árdragasággal, mert csak 20%-al emeljük lapunk árát, holott az általános drágulás legalább 50 százalékos.

Az új előfizetési árak:

egész évre	12 pengő
fél évre	6 pengő
egyes szám ára	24 fillér.

Hazafias célt szolgálunk. Minden sorunk, minden betűnk Muraközt és a jövődő boldog Magyarországot szolgálja s abban a biztos reményben fordulunk előfizetőinkhez és olvasóinkhoz, hogy megértvén a helyzetet, továbbra is támogatnak bennünket.

Egyben kérjük hátralékos előfizetőinket, küldjék be az előfizetési díjat, nehogy a lap kézbesítésében fennakadás álljon be.

MURAKÖZ szerkesztősége és kiadóhivatala.

— Gyűjtések a csonthéjas magokat (csereznye, szilva, barack) a Diákaptár számára.

— Közgymai kinevezés. A csáktornyai járás főszolgabírája 3692/1943 sz. határozatával Tarnai Mihály csáktornyai magántisztviselőt nevezte ki Csáktornya nagyközség közigazgatójává. Nevezett az esküt letette és állását már el is foglalta.

— Szabadság. Dr. Vida Ferenc járási főszolgabíró f. hó 5-én hat heti szabadságra távozott.

— Változások a ferenceseknél. A ferencesrendi káptalan David Xavér nagykanizsai hitoktató helyébe Csáktornyaról P. Fekete Géza helyezte át Nagykanizsára P. Murai Frigyeszt pedig Papára.

— Házasság. F. hó 10-én a Ferencrendiek templomában délután 5 órakor vezeti oltárhoz és esküszik hűséget ifj. Ováry László állampénztári tiszt Konkoly Élvira kisasszonynak, a Futura tisztviselőnének. A bájos fiatal menyasszony, majd leendő asszony és ifjú férj városunknak közszerepében álló családjá lesz és egybekelésük mindnyájunk szerencsekívánataival találkozik.

— Kinevezések az adóhivatalnál. A július 1-én esedékes kinevezések során a csáktornyai királyi adóhivatalban is több érdemes tisztviselő kapta meg előléptetése által becsületos munkájának megérdemelt jutalmát. Apáthy János hivatalvezetőt a VIII. fizetési osztályba valósgos tanácsossá, dr. Dabas Rudolf fogalmazó gyakorlatot pénzügyi fogalmazóvá és Stringencz Albert adóhivatali gyakorlatot állampénztári tisztvé nevezte ki a pénzügyminiszter. A megérdemelt előléptetések Csáktornyan és környékén általános és osztatlan elismeréssel találkoztak.

— A tűzoltózenekar értesíti az igen tisztelt közönséget, hogy ezentul minden vasár- és ünneppon nem a Zrínyi emlékmű előtt, hanem a városi parkban játszik fél 12-től fél 13 óráig.

— Gyűjtsd a savanyu alma magját!
Egy kg 25 P.

— Levente zászlószentelés Drávaszentmihályon. Vasárnap, 11-én d.e. 10 órakor tabori szentmisével tartandó zászlószentelési ünnepség lesz, amelyen a járási vándorzászlót nyert drávaszentmihályi leventecsapat kapja meg első ízben megőrzésre. Az ünnepi beszédet Pecsornik Ottó országgyűlési képviselő mondja.

— Éjjeli gyógyszerértárszolgálat. f. hó 9-től 16-ig a Zrínyi gyógyszerár tart éjjeli szolgálatot.

— A muraközi és vend nyelvli tanfolyam a tanítószag számára Csáktornyan nem július 19-től, hanem 12-től aug. 7-ig fog tartani.

Csáktornya nagyközség előjáróságától

3813/1943. sz.

Hirdetmény

A Magyar Waggon és Gépgyár Részvénytársaság több muraközi gyermeket hajlandó tanoncként felvenni a győri gyárába, amennyiben pályázók megfelelnek. A gyárnak tanoncotthona van, s a gyár igazgatósága tanoncotthoni ellátást tud biztosítani a pályázóknak az alábbi tanoncfelvételi szabályzat alapján:

A felveendő tanonc 14 életévnél fiatalabb, 16 életévnél idősebb nem lehet. Iskolai előképzettség S. elemi, méltanylát érdemlő esetben ennél kevesebb is lehet, de 6 eleminél kevesebb iskolai végzettség nem elég.



A tanoncido: elemi iskola 8 osztályt végzettknél 3 év, ennél kevesebb előképzettséggel rendelkezőknél 4 év.

A gyár a következő iparban vesz fel tanoncot: asztalos, minta asztalos, vasesztergályos, festő, mázoló, fényező, lakatos, géplakatos, szerszám-lakatos, kovács, öntő, villanyszerelő.

Tehát semmi körülmények között nem vesz fel: autószerelőt, motorszereelőt, repülő motorszereelőt, repülőgép szerelő stb. tanoncotokat.

A gyár fenntartja a jogot arra, hogy a lakatos tanoncot közül saját belátása szerint abba a műhelybe ossza be az általa megjelölt tanoncot, amelyikbe azt képességei után a legalkalmasabbnak találja. (Pl.: motorszereelőnek, repülőgép szerelő, stb.)

A felvételi kérelem július hó 15-ig adhatók be a gyár igazgatóságához, a felvételtől augusztus 25-ig kaphak az illeték értesítést, a tanidő szeptember hó 1-én kezdődik.

A felvételi kérelemhez a következő okmányok csatoladók:

Születési anyakönyvi kivonat (keresztlevél), utolsó iskolai bizonyítvány, újraköltési bizonyítvány, illetőségi bizonyítvány, hatóságai orvosi bizonyítvány arról, hogy a jelentkező szervezete arra az ipari munkára, amelyre jelentkezett, alkalmas.

A tanoncot a gyár saját orvosával is felülvizsgálta.

A tanonc kezdőfizetése 15 fillér óraber, mely félévénként 3 fillérrel emelkedik, amíg a 36 fillért el nem éri. Ehhez hozzájön még a 30 százalékos drágasági pótlék.

A szerződés, szabadulás, iskolazas költségei teljesen, az OTI költség felét a munkadó viseli, másik felét a tanonc.

Az ellátás költsége a szülőlt terheli, azonban a tanonc illetményéből is fedezhető.

A szülő belépéskor gyermekének egy rend munkaruhát köteles beszerezni.

Mindazok a szülők, akik gyermekeiket a fenti szabályzat szerint a gyárhoz tanoncként adni kívánják, azok a hirdetményben foglaltak szerint járjanak el.

Csáktornya, 1943 június 30.

ELŐJÁROSÁG.

Csáktornya nagyközség előjáróságától

3825/1943.

Hirdetmény

Felhívjuk a lakosság figyelmét arra, hogy a saját érdekében hallgassa meg a Honvédelmi Miniszterium által időnként a budapesti rádió I. hullámhosszan közölt légtoltalmi előadásokat.

Ezek az előadások különösen az önvédelem és a lakóházak légtoltalma terén mutatnak rá a hasznos tudnivalókra, miért is azok meghallgatásának elmulasztása tájékozatlanságot, komoly esetben pedig véres veszteségeket és károkat vonhat maga után.

ELŐJÁROSÁG.

Angora nyultenyészettel foglalkozom, szerezz be nyulat elsőrendű törzskönyvezett állományból Csáktornyan, Horthy Miklós tér 9.

MEGYIMURJE

Preplatna cena: 6.—P. na pol leta.
Vredništvo: Horthy Miklos-tér 6.

Csáktornya, 1943 július 9

Politički tjednik
Zide saki petek.

Cirkva v Köln-u

GÖBBELS NEMŠKI MINISTER. Nemremo trpeti, kaj bi nam
20 let stari ameriškanski dečki rušili naše umetne spomene

Da su v srednjem veku, ondašnji umetniki gori postavili velku cirkvu v varahu Kölnu, još nišči neje znal, kaj je Amerika na svetu. Za ono vreme su v Ameriki gospodarili samo divji ljudi. V južnoj ameriki su prvi bili narodi s črlenom kožom, Inka zvaní, oni su meli več za ono vreme velku kulturu, a profi sevrnu su bile same šume i gmajne, tam su živeli čisto divji ljudi, šteri su še najviše z vadasi je hranili. I minulo je još pet sto let od potli, kak su to cirkvu napravili, dok je Kolumbus Kristof išel na pot prek velkoga Atlantskoga Morja i napravil prvoga koraka v Ameriku. Cirkva v Kölnu je već onda petsto let stala i glasila celomu svetu diku evropske kulture. Od potli pak je pak minulo skorom petsto let, a cirkva v Kölnu trdo stoji na svojem mestu i glasi onu diku, šteru amerikanci nesu mogli dostići za celo vreme kak se zna za njih, niti ju pak nabodo dostigli, dok bo svet stal.

Europa je črez duga vremena pokazala, da zna stvoriti, zidati knjižna dela, a kaj je pokazala Amerika črez ono vreme, kak ju svet pozna? Štrajke, znućanje delavcov, prezkrajno gospodaranje kapitala, zagnjetanje malih delavcov i par visokih hiž, šteie dosižeju do oblakov. Nečemo veruvati, kaj bi ameriškanski generali bili pre tak slaboj pameti, kaj nebi rećunali stem, da oni saki den na stotine zgubiju najbolše avione, najbolje zvućene pilote, voditele tih mašin, kaj saki den i v peneci čuda znaša, a poleg toga niti za jen centimeter nesu došli napre i itak rušiju kaj moreju kak divji, i ne glediju niti bože, niti človečeje i pokazali su, da su hujši od najhujših. Ne amerikanci se ne boriju s svojimi, po njihovomu najvećšemu popu blagoslovlene mi motori za kakše soldačke hasne, nego zato, da očeuju zrušiti se ono, kaj je Europa stvorila črez više jezer let, a se to zato, da amerika nema povest, nema muzeume, cirkve, umetne kinče, ona ima samo fabrike za štomfe, za črni boks i druge fele, de kralujuju njihovi kapitalisti, štere bo povest spomenula samo tulko, da su to bili oni, šteri su s krvavih žul siromaskih delavcov stvorili one miljone, štere su postavili v taborsku službu i to samo zato, kaj si z ludske krvi pak stvoriju zlato.

V prvom svetskom taboru su francozi na turnu velke cirkve v varahu Rheims postavili kanonersku strahu, nemci su to vidli i v Nemškoj su soldačke i političke vlasti čuda respravlale za to,

jeli je smeti na te turen bombe strelati, a na kraju kraja je tak bilo, kaj su bombe ne strelali.

Ali jako se vkanjuvle naš priatelj Roosevelt, ako misli, da bo on tu v Europi našel same strplivne birke, štere more mirno tirati na šloprog i čije kinče more mirno zrušiti i vnišiti. Göbbels nemški minister je rekel, da nesmemo trpeti da bi nam ameriškanski 20 let stari dečki rušili na dugom i širokom naše kinče v Europi. Stemi reći Göbbelsa se slaže cela Europa i došel bo on den, da se bodo te dečki zisli z oroslani i bodo se navćili, da je nas, prez štrofa, ne smeti banjavati.

Krv zaklanih čuda jezer nekrivih i nedužnih civilov i dece krići do neba, zrušene cirkve, škole, špitali su nam opomena za navek, da je grehe i zloćesta dela gangsterov v luftu treba štrofati.

Churchil, engleski minister predsednik je v zadnjem svojem govoru rekel, da je Europu treba čuda bole bombardirati. No, pak naj samo dojdju te vubiteli z lufta, Europa bo njih doćekala na vreden način i ako bo morti de šteri došel nazaj, kakti glasnik v svoju domovinu, bo mogel prepovedati, da je oroslanka štera brani svoje mlade, samo pitovna mačka proti branitelam Europe. Zmislimo se za reći Hitlera, voditela i kancelara nemškoga naroda. On neće čuda govoriti, ali kaj obeća, ono se i spuni. On je rekel, da za saku kaplu nedužne krvi bodo nepriatelji morali sto smrti podnesti i došel bo den, da se bodo njegve reći spunile i onda bodo nepriatelji za badav krićali se zlo na nas, pravo njihovo oružje bo njih kastigalo.

Jen za drugim se rušiju umetnosti, štere su taljani napravili v srednjem veku i v potlašnjim vremenim. Od toga se neka i nas magyare tiće. V velkom taljanskom varahu Nápolyo stoji cirkva svetoga Petra moćenika. V toj cirkvi spi za naveke Beatriks, žena Matyása, magyarskoga krala. Na njenom grobnom kamenu se i denes vidiju latinske reći: Beatriks Aragonska, kraljica Magyarske, kći Ferdi-

nanta prvoga, kralja Nápolya. De su zmogli te ameriškanski dečki pravicu, kaj nam hićeju bombe na one umetnosti, štere su se stvorile v ono vreme, da su v Ameriki još divji ljudi kralovali? A kaj moreju na mesto toga postaviti? Nikaj! Zrušeno kamenje! Na jezere civilnih mrtvih! Proti kraju zadnjegastoletja su se hapili v Europi puntati tak zvaní nihilisti. Ako smo takšega nihilisti pitali kaj očes zrušiti rekel je se, a kaj očes na mesto toga postaviti! nikaj je bil odgovor. Englezi i amerikanci si tulikajše tak premišlavaju ovoga drugoga svetskoga tabora, ali kak su prepale nihistitičke misli i denes već nišči za nje nezná, ran tak bo prepalo i to anglosasko zloćinstvo i naši kesni odvetki bodo sodili nad onimi narodi, šteri se držiju da su prvi na svetu i da samo oni znaju, kaj je kultura.

Velka cirkva v Kölnu bo nazaj stala zrušene cirkve, škole i špitala bodo nazaj gori postavili, popilskoj deci čije stareše su zaklali, bodo suze zbrisali, roditelam, šteri su decu zgubili, bode njim boža milost srce zvrćila, ali zloćinstvo anglosaskih bandi bo živelo za navek i njihove kesne vnuke bo sram za ona dela, štera su vćinili njihovi oci, kajti stara je reć, da je na fašnik smeti delati sake fele grde komedije, ali potli fašnika znamo, što je bil te grdi komedijaš.

Američki velki biskup pak, da bo zvršil posvećenje gangsterskih mašin i došel bo pred sodbeni stol Vekivećnoga Sodca, Svemogući bo ga pital, na ti moj sluga, kaj si delal na zemli, kaj si brigu vodil z onimi ovci, štere sem ti dal da je paseš, kak si širil kršćanske navuke po svetu, onda bo on na to odgovora dal: blagoslovil sem v Tvoje ime one mašine, štere su na stotine zrušile Tvoje cirkve, blagoslovil sem ono oružje, s šterim su, prez sakoga soldačkoga hasna, zaklali na jezere i jezere nekrivoga i nedužnoga civilnoga naroda, pope opatice, betežnike, verterice, i na jezere i jezere su njim vništili krova ober glave, Gospon Bog sodi me za moje delo. A prezkrajna milost i modrost Gospona Boga bo našla načina, da bodo ovi nekrivi i nedužni moćeniki dobili svojega blagoslova, a grešnici pak zasluženoga štrofa. Kristuš je rekel Petru, što zdigenu oružje, mora zginuti od oružja, a ta opomena vala i za amerikanskoga velkoga biskupa, a i za gangstere v luftu.

1941. július 9-i

Već smo se drugipot vćekali najvećšega svetka Megyimurja, júliusa 9-ga. Potli oslobodjenja Megyimurja, te den znaći, da smo se čisto i do kraja resili stranjskoga jarma. Te den su se v Csáktornya i v celom Megyimurju pokazale

šume zastavi, po ulicaj se posod ljudi puni veselja, s svetlim licem se spominaju, a navećer velka procesija po varahu.

Koli pol noć je došel blaženi telegram, šteri je na noge postavil celoga varaša. Soldačka

komanda je mam stopila v posel, postavljeni su ljudi na svoja mesta, stranske kancelarije su došli zapečatili, štamparija je delala s punim damfom i v jutro ob 5. vuri su već po celom varašu i Megyimirju klafterni plakati glasili, da smo ve več i z administracijom za navek nazaj došli k našoj sladkoti materi Magyarokj. Naše vuredništvo je već v jutro v ranoj zori bilo v poslu i koli podneva su već eksterni ordnanci reznašali po celom Megyimirju eksterno paradno, z narodnim vencom okinčeno vun davanje naših novin, štere su na širokom glasile, da je Megyimirje za navek sleklo robsko lanca, došlo je nazaj ta, kam je spadalo črez jezero let, i odkod se više nigdar vkraj vtrgnuti neda.

Te den je v Csáktornya nišči ne delal, si

ludi su svetka držali, a na večer pak su ljudi, ne samo z varaša, nego i z svih sosednih sel, sami z svojega srca napravili takšu demonstraciju, kakšu smo v Csáktornya još nigdar ne vidli i pokazali su svoju volu, da oni priznaju za svoju domovinu samo Magyarok Svetoga Štefana.

Od potli Megyimirje cvete. Prem da su denes teške prilike, s pomočjom kr. vlade se tu tulko napravilo, da ne samo, da se namestilo ono, za kaj smo pod Jugoslavijom prepali, nego smo još i z velikimi koraki napre došli.

Megyimirski Narod! Naj pozabiti, da je julius 9-i svetek tvojeja velikečnjoga gori stajania! Toga dneva se pobožno obrni k Svemogućemo Bogu i zafali mu za tvoje oslobodjenje!

Jena minota na vulici

Nekaj lepoga smo vidli

Kaj smo vidli, napišemo onak, kak je bilo, nikaj kcoj, nikaj vkraj ne denemo.

Ove dneve je bil tjejni sejem i jena megyimirska žena se žurila z banhofa na piac. Na glavi je nosila velkoga terha, a na rokaj pak malo dete v vanjkošu.

Mali je dosta hmanji bil v pisanom vanjkošu. Hital se sem tam i plakal se. Mati ga dragala i govorila mu je, ali se za badav, mali se samo plakal i kričal. Jako je bil betežen.

Na piac je ženska sklala na stol svoju robu. Mela je kaj-kaj v korpi i ludi su se hapili pogajati na dugom i širokom, ali mali se za to ne brigal, nego se dale plakal.

Po piac se španceral jen honved. Tak se vidlo, da nekaj kani kupiti, ali predi oče se pogledati. Tak se drži, kak da ga nika ne briga za celi piac, ali oči mu igraju i se vidi. Vidi kak se ta sirota žena moči. Ne zna kam bi gledala, na dete ili na korpu. Naš honved se to vidi.

Za kratko vreme žena sa zvun sebe. Kupci, su glasni, dete se plače. Ženska si zdehne i veli

da samo nebi bilo siromakov i betežne dece na svetu.

Nato je honved stal k ženski. Stiha ju gledli i on joj reče par reči. Zeme lepo dete na roke, ziba ga, govori mu i na zadnje mu stiha popevle. Tak se dugo igral z detetom, dok je vtihnulo. Potli se mu i nasmejalo i na zadnje je dete zaspalo na rokaj gospona viteza,

Za par minot je ženska se prodala. Pobrala je skup jope v korpu i oče zeti dete. Ali honved ga neje dal. Lepo je odpelal žensku k doktoru i tam v liži, de se je ženska sela, dal joj dete v roke. Mali se još i v snu nasmejaj svojoj „dojki“.

Dale se ne nikaj pripetilo. Honved je zdigel roku, saluteral je, trdo se obrnul i odšel je.

Megyimirska mati gledli za honvedom. Oči su joj pune veselih suz. Gledli za njim, zalafati je pozabila, samo si je stiha zdehnula . . . „Zbogom“.

I. i.

Kaj mora gospodar znati za gazdinsku knižu

Občinsko poglavarstvo da vun sakomu gospodarja gazdinsku knižu. V gazdinskoj knigi je napisano se, kaj se gospodarja tiče. Kulko ima familie, kulko družine, kulko zasejane zemle i kulko živine.

On gospodar, šteri ima orane zemle i neje dobil gazdinsku knižu, dužen je prositi pre občinskom poglavarstvu, da mu se napravi gazdinsku knižu

V gazdinsku knižu se zapišeju se dužnosti nutri davanja, zato samo občinsko poglavarstvo sme nekaj premeniti v knigi.

Na 12. strani gazdinske knjige de piše „spunjavanje dužnosti nutri davanja (A bezsolgáltalási kötelezettség teljesítése) se tablica ovak spunjavle:

Na kupovanje ovlaščen trgovec zapiše meseca i dneva, da je prek zel, kak se zrnje zove, kakše je, jeli je čisto, kulko vagne, broja knige kupovanja i ime kupca.

Občinsko poglavarstvo zapiše v istu tablicu, kulko jedinacim (punktumam) odgovarja nutri dano zrnje v rubriku I. II. ili III. več tak po onom, kam spada zrnje, pod krušno, pod mašču, ili pod slobodno zbiranje.

Kakše zrnje ima gospodar pravo mleti dati se zapiše na 16 tablici gazdinske knjige.

Gazdinsku knižu mora saki gospodar dobro čuvati, kajti samo žnje se vidi, kak je spunił svoje dužnosti nutri davanja.

Ako se gazdinska kniža zgubi, nova košta 20 pengő.

Inuše iščeju v vagon fabriku

Poglavarstvo velke občine Csáktornya nam je dala ovo na glas.

Magyarok fabrika vagonov i mašin (Magyar Vagon és Gépjár Részvénytársaság) v Győr-u, bi zela više megyimirskih dečkov za inuše v svojoj fabriku v Győr, ako bi dečki kondicije spunili. Fabrika ima svojega doma za inuše i direkcija fabrike more v tem inuškom domu zasigurati njim zdržavanje po ovim kondicijam.

Dečki šteri prosiju to mesto, nemreju biti mlajši od 14 let, a niti stariši od 16 let.

Mora meti 8 razredov narodne škole, ako se dobro vuči, i nekaj menje dosti, ali menje

od 6 razredov narodne škole nikak neje dosta.

Vreme inušoga navuka: za one, šteri imaju 8 razredov, 3 leta, za one, šteri imaju menje škol, 4 leta.

Fabrika zeme gori inuše za ove mestrije, tišlere, kuništne tišlere, zelezne drakšlere, malere lakiranje, šlosere, mašinšlosere, verkeičšlosere, kovače, gisere i električne montere.

Tak onda nikak se nemreju gori zeti inuši za automontere, motormontere, avionske motormontere, avionske montere i tak dale.

Fabrika si pridržli svoje pravo, da šloserske inuše, po svojem mišljenju rezdeli v one posle,

za štere te inuši najbolje pašeju. (Po priliki: za motromontere, avionske montere i tak dale.

Molbenice je treba prek dati na direkciju fabrike do juliusa 15-ga, do augustuša 25-ga dobiju na glas, šteri su gori zeti, a vreme za vučiti hapi se septembra 1-ga.

K molbenici je treba priložiti ove dokumente: Krstnoga lista, zadnju školsku svedočbu, svedočbu da je znova ceplen proli bobinki, domovnicu, svedočbu službenoga doktora, da dečko vala za onu mestriju za šteru se ponuja.

Inuša bi i fabrički doktor previziteral.

Prvu plaču dobi inuši 15 firerov na vuru, sakoga pol leta dobi 3 filere više, dok ne dojde do 36 filerov. Ktomu dojde još 30% za dragoču.

Štroške za kontrakt, oslobodjenje i skločenje plati fabrika, betežničku kasu pol plati fabrika, pol pak inuš.

Štroške za hranu platiju roditeli, aji se more platiti z inuške plače.

Da se dečko hapi vučiti, roditeli mu moraju dati jenu opravu za delo.

Roditeli, šteri bi svoje sine šteri dati po gornjem v navuk, naj po ovom daju molbenicu.

Glasi Magyarok Stranjke Života

Voditelska konferencija v Ráczkanzisi

Pecsnornik Ottó orsački oblegat je v nedelu, juliusa 4-ga v Ráczkanzisi držal voditelsku konferenciju, na štero su došli si voditeli stranjke, Szabo Jeno prvi notariuš v Stridóvaru i čuda drugi ludi.

Pecsnornik Ottó orsački oblegat je držal govora prek jenu vuru po megyimirskom jeziku i na širokom je rezložil ludem našu zvunjsku i znutrešnju politiku dužnosti nutri davanja i druga pitanja štera se tičeju Megyimirja.

Govora našega oblegata su poslušali jako verno i nesu talili kriči tak je i elžen.

Našega oblegata je na tem potu sprevodil i sekretar stranjke za Megyimirje, Sohár Bertalan.

Zaklali su generala Sikorskoga predsednika Polske

Engleska telegrafaska kancelarija je dala na glas, da je general Sikorski, predsednik Polske, pre Gibraltara opal z aeroplana z lufta doli i na mestu podnesel smrt. Z njim skupa je hmrla njegova kći i više generalov šteri su njim bili, samo pilot šteri je vodil aeroplana je ostal živ.

Sikorski je bil predsednik polske vlade v Londonu i da je zišlo na svetlo velko vubitelstvo polski oficerov v Katvanu, de leži 12.000 zaklanih polskih oficerov, je Sikorski oštro protesteral proti ovomu velkomu zločinu i iskal je onih miljon i pol polskih zaroblenikov, štere su bolševiki nekam pospravili i od šterih je najviše njih već ne na svetu.

Se to se ne dopalo niti engleskoj, niti bolševičkoj vladi i tak su Sikorskoga pospravili na drugi svet. Da su ga zaklali vidi se i stoga, kaj su si polaki poginuli, samo pilot šteri je vodil aviona, je ostal živ, zato kaj je on čeh. Nasi nepratelji, ako to njim na kakst hasen, ne glednu niti Boga, niti človeka, zakoleju sakoga, što njim je na potu. Englezi su Polsku šterali v tabor, stem, da nej ide, oni ju bodu branili, a niti reč nesu rekli, da su pol Polške bolševiki zavzeli i miljone zaklali, a na zadnje su njim i glavu države zaklali. To je engleska zafalnost.

Glasi z Balkana

Jen nemški taborski novinar je pohodil balkanske zemle Grčku i Srbiju i kaj je tam videl, za to piše ovo:

Bolševička vlada v Moskvi se i tu jako vkanila s svojimi bandami i ve bi šela engleska doiti na pomoč. Englezi bi šteri s svojimi agnti, šteri su dobili velku mitu, napraviti puntarju v Grčkoj i spraviti ludi v tabor, tobože „za slo-

bodu". Ali ran tak kak v Srbiji i Horvatskoj, niti tu neceju pošteno grčki polodelci nase zeti nikše puntarije, kaj bi oni skrivonce po bregaj harcuvali, stem više ne, kajti stoga nebi nikšega hasna meli, a poleg toga bi njim cela žetva došla pod kvar.

Dale veli te nemški novinar, da su i v Bulgarskoj te fališni agenti, skrivonce zaklali više političkih ljudi, a to se samo zato, kajti su steli spuntati naroda stem kaj su par voditele zaklab. Samo Bulgarski policiji su vidli čez sito spolovili su te zločince, i v Washingtonu (Amerika), Londonu (Engleska i Moskvi zabadav su senjali, da bodo oni se Balkanske narode vužgali i spuntali na tabor, samo se pokazalo delo teh par zločincov. Balkanski narodi su se ne repleti v partizane i v bregje, da bi oni harcuvali proti svoje domovine. Balkanski narodi su zadnjih sto let preležali več krvi, kak francoska i oni vidju, kam bi njih ta puntarija odpelala.

Na Balkanu ludi vidiju zadnje vreme, da njim naša soldačija pomaže rešiti se lopovskih bandi i zbog toga oni radi staneju poleg naše soldačije i preganjaju onoga nepriatelja, šteri njim je do ve nikaj drugo ne dal, kak suze i krvi.

V Sremu soldačija pazi na žetvu

Z Zagreba čujemo ovoga glasa: V Sremskoj varmegiji se kaže jako lepa žetva, to je jako važno, kajti, kaj tu ostanje zrnja ober onoga kaj se tu ponuca, treba je za hranu i v drugim delu orsaga. Kak horvatske novine pišu, z nemškom soldačijom skupa jako paziju na saki falat zemle i partizane sigdi liraju v šume, kaj nebi pre žetvi kvara delali. Partizani su gladni, trudni i bežežni i tak čekaju zadnjega smrtnoga hipa, kaj se vugneju s toga sveta.

Prinas v Megyimirju, fala Bogu nemamo takše brige, tu ga ne partizanov, naši dični honvedji čuvaju mira i paziju na naš kruz.

Taborski glasi

Sovjetska fronta

Tak se vidi, da se na ovoj fronti, potli dugoga čekanja itak nekaj hapi, Z nemške strane čujemo, da su njihove trupe v ponedlek pre varasu Bjelgorod napale na nepriatelja. Bolševiki su napravili profiofenzivu z štere se napravila velka bitka, se jakša i jakša, dosegne tizam do varaša Kursk i još navek trpi.

Tak čujemo, da je ta bitka deset kilometri široka i bolševiki se jako braniju, kajti su zgubili jenoga brega z steroga se se vidi, kaj oni odzadi za frontom delaju. Toga brega bi sikak steli nazad, dobiti, ali nemci je zavrtaču.

Pre varasu Velikije Luki su tulikajše steli bolševiki vdreti z velikimi silami, ali nemci niti tu nesu se vugnuli.

Engleska fronta.

Englezi i dale hičeju bombe na nemške varase. Z Berlina dohaja glas, da su do majuša 23-ga 133 cirkevi do kraja zrušili a 494 su teško skvarili.

V samom varašu Köln su 31 cirkvu zrušili, med njimi 1000, 900 i 800 let stare. Nemci doli strelaju na stotine avionov i kak veliju, došel bo den da bodu se to povrnuli.

Nemška komanda daje na glas, da su englezi v mesecu junijušu zgubili 19 taborskih, 31 trgovačkih i 3 ladje za trupe voziti.

Taljanska i afrička fronta

Na ovoj fronti englezi i amerikanci tulikajše hičeju bombe na taljanske varase. Zrušili su došti cirkev i civilnih hiž i zaklali su čuda civilnoga naroda.

Musulini. taljanski voditel naroda je v jenim svojim govoru rekeli, da se taljani sega toga ne bojuju, oni harcuveju za bolše življenje i ako bo nepriatelj probal doiti na njihovu zemlu, tam bo mrtev ostal.

Na Srednjem Morju su englezi i amerikanci

v mesecu junijušu zgubili 6 taborskih i 65 drugih ladji i 386 aeroplanov, a od onda, kak su se na ovom morju hapili, zgubili su prek 4000 mašin i 25.000 pilotov (voditeli avionov).

Japanska fronta

Na stajališće Rendova su Japanski avioni juliuša 4-ga napravili velikoga napadaja z lufta. Vtopili su 5 vekših i deset menjših ladja, vužgali su više magazinov i od obrane su doli strelili 23 mašin.

Pre Salamoniskim otokom je velka morska bitka, štera trpi već par dni. Do ve je više amerikanskih ladji odošlo pod vodu. Da bo bitka zvršena bodo japanci vun dali glesa.

Nove cene

Kak je poznato, m. kr. vlada je povisila cene za dnevni strošek. Nove cene su ove:

Kruh, zemle i cukor

kruh kila	58 fl.
zemle	10 "
cukor kocke na velkom	216 p.
" krištal "	213 p.

Mleko, puter, jejci

Mleko liter	45 f.
puter, kila	9 p. 20 f.
jejci, kila	4 p. 20 f.

Mela, bažol, sol

fina mela kila	1 p. 38 f.
krušna i hržena kila	58 f.
bažol, beli v štacunu kila	1 p. 13 f.
pisan	1 p. 08 f.
sunčevnice	70 f.
tikvne košćice	90 f.
lucerna	5 p. —
datelica	3 p. —
kromper	— 30 f.
luk	15—26 f.
češnjak	44—88 f.
sol za kuhnju	54 f.
sol fina v paklecju	80 f.
sol za marhu v prahu	28 f.
špirtus za žgati liter	3 p. 70 f.
kvas deka	4 f.

Marha, teliči, svinje za klati

Marha I. klas voli	2 p. 20 f.
" II. " "	2 p. —
" III. " "	1 p. 80 f.
" I. " krave	2 p. 10 f.
" II. " "	1 p. 90 f.
" III. " "	1 p. 70 f.
teliči I. klas	2 p. 40 f.
" II. " "	2 p. 10 f.

Svinje

20—25 kil teške	4 p. 30 f.
25—30 " "	4 p. —
30—35 " "	3 p. 82 f.
35—40 " "	3 p. 70 f.
40—45 " "	3 p. 60 f.
45—50 " "	3 p. 37 f.
50—55 " "	3 p. 18 f.
55—60 " "	3 p. 03 f.
60—65 " "	2 p. 90 f.
65—70 " "	2 p. 79 f.
70—75 " "	2 p. 70 f.
75—80 " "	2 p. 66 f.
80—85 " "	2 p. 63 f.
prek 85 kil teške	2 p. 60 f.

Meso

Govedina	5 p. 10 f.
pluća	1 p. 60 f.
možgyani	2 p. 10 f.
teletina	5 p. 40 f.
teleća jetra	6 p. —
" pluća	2 p. 70 f.

Svinjsko meso

mašća i cvirki	5 p. 60 f.
šepč s kožom	4 p. 70 f.
" prez kože	4 p. 90 f.
Karmenadli kratki	4 p. 60 f.
" celi	4 p. 80 f.
" s kožom	4 p. 80 f.
stegno	4 p. 20 f.

lopatica	4 p. 10 f.
meso za klobasice	4 p. 50 f.
jetra	3 p. 60 f.

(drugi pot dale)

Dohaja žetva, pazite na nepriateljske balone, šteri ognja doneseju

Naši nepriatelji su ne zadovolni stem, kaj bi nas samo na frontu šteli zrušiti, nego zato, kaj nam na frontu nikaj nemreju zapovedati, šteli bi nas gospodarski vništiti, kajti oni dobro znaju, da ako nam vništiju kruha i krmu, onda su nas spravili na kolena, kajti gladen soldat nemre harcuвати, a gladen delavec nemre delati.

Lanjsko leto su naši megyimurci čuli i v našim novinam čitali, da su nepriatelji pošilali balone z vužgalom. Takšega su i na Belici doli strelili, pak očemo znova opomenuti naše ludi, kaj se bodo znali čuvati.

Nepriateljsko vužgalo more biti dve fele. Do letiju nepriateljski avioni i hičeju doli zveplene tablice, štere se vužgeju od toploga sunca, ili male glažnate posode, štere doli opadneju i tak se potereju, a kaj je nutri se mam vužge. Druga fele pak more biti, kaj nepriatelji pustiju v luft male balone, šteri plavaju po luftu. Znjih doli vesni plehnata škatula, puna s petroljomom, ili benzinom. Da se balon doli spusti, škatula se rezide i gori je malo vužgalo, štero se mam sprozi, vužge petrolejoma i napravi velikoga ognja.

Obedve fele su jako pogibelne prem ve vletii, da bo se puno križov i kozlic

Braniti se treba ovak:

Treba jako paziti, ako bi doletel nepriateljski avion, jeli kaj curi žnjega. Či je kaj doli pustil mam za njim iti i marljivo pobirati. Zveplene tablice i flašice ne smeti z golom rokom loviti, kajti napraviju hude rane po rokaj, štere teško zaceliju, nego z zamotanom rokom, ili z rokavicom tre pobirati v jenu vedru de je voda nutri i onda negdi zakopati, de je ne pogibel. Glavno je, da se fletno pobere se, kaj je doli curelo, kajti se tablice i flašice jako fletno vužgeju. Ne smeti tablice v žep deti, kajti i od človečje toplote se moreju vužgati.

Strnišće je treba mam zorati, kajti i strnišće se more vužgati i ako jen križ guši, oženj po zemli ide dale i moreju se i drugi križi vužgati. Snopje kak najpreidi dimo zvoziti, zmlatiti i zrnje pospraviti, i zemlu zorati, kaj se na polu nikši oženj na bo mogel pripetiti.

Nepriateljski mali baloni su jako pogibelni za sela. V Megyimirju su još na čuda mesta slamnate hiže, stale i druga stanja. Ako opadne mali balon s kantom 5-6 litri petroljoma na takšu hižu more celo selo zgoreti.

Zato je treba jako paziti ve za vreme žetve i velke vročine na ove male balone. Ako de što vidi takšega balona plavati po luftu, mam je treba bežati po žandare, ili ako njih nega blizo onda na občinu i na glas dati, kaj su vidli, žandari bodo napravili, kaj je potrebno, da nabo pogibel. Ako pak balon zide do zemle, ne smeti se ga teknuti, kajti lahko bi se kaj respoćilo i ludi zaklalo, nego je kak velimo, mam treba po žandare bežati. Ako se petroljom vužge treba ga mam posipati s zemlom dok vgasne.

V seli pre sakoj hiži moraju biti posode, pune z vodom na više mestaj i sa meštirja za ognja gasiti. Selske špricalke moraju biti v redu prepravlene, či se bi nesreša pripetila, kaj su mam k redu. Fejervergari naj se dobro muštaju, da bo treba kaj bodo fletno na mestu nesreče i dobro delali.

V sakim seli den i noć straža, paziti na polu i doma i što kaj vidi, mam bežati glasa nesti.

Ako se bomo sega toga dobro držali, onda bomo mogli nepriatelju pokazati, da nas nabo mogel preladatai niti z oružjem, niti nikaj drugač.

Prosimo naše ludi naj si to dobro prečitaju i naj si spraviju novine, kajti stoga bodo i potli mogli videti kaj je treba vćiniti za obranu od lufta.

Bezerédy-Cernkovics

Futura albizományosok
CSÁKTORNYA Hitler Adol u. 3.

Kupujemo

s'ake fele zrnje, kuruzu, bažola, oljeno i drugo semenje, krompera, po službenoj ceni. Dajemo na glas poštuvanim gospodarim, da v našem magazinu imamo dve mašine TRIER za zrnje čistiti, stem si moreju prinas svoje zrnje počistiti.

Regulacija nutri davanja zrnja

Minister za obskrbu naroda je tak odredil, de saki gospodar mora ono krušno zrnje, štero je dužen nutri dati v ime krušnoga zrnja, do petnajstoga dneva od onoga vremena, da je mlat zvršil ponuditi na prodaju takšemu šteromu trgovcu, šteri ima pravo kupovati i šteroga vlast kontrolera.

Ako šteri gazda ima dozvolu od komišara za obskrbu naroda, da v krušno zrnje more i ječmena nutri dati, je ran tak dužen ječmena, kulko je ponudil, do petnajstoga dneva, od onoga vremena, da je mlat zvršil, ponuditi na prodaju takšemu šteromu trgovcu, šteri ima pravo kupovati. Onoga ječmena pak, šteroga kaui nutri dati za mašču, ili za slobodno zbiranje, mora najkasne do 1943. leta oktobra 31-ga ponuditi na prodaju šteromu trgovcu, šteri ima pravo kupovati. Ran tak je treba ponuditi prosu i hajdinu, šteru oće gospodar, da mu za punktume v račun zemeju.

Kupovanje zrnja je po orsagu rezdeleno. Komisar za obskrbu naroda da na glas, šteri velki i mali trgovec de ima pravo kupovati zrnje. Ovlašćen trgovec je dužen, na svojem rajonu, ponuditi zrnje prek zeti po ceni, šteru vlasti odrediju i to, ako je ne prek trideset metrov, onda po želi gospodar mam, ako pak je prek 30 metrov i prodavec nema takšu sranjbu za zrnje, onda do 15-ga dneva od onda kak mu je ponujeno, mora prek zeti i splatiti. Orsački i mali trgovci more kupljeno zrnje prodati samo na dozvole, a s kupljenom prosom, hajdinom, ječmenom i zobi more respolagati samo onak, kak mu centrala odredi.

Domaći trgovec more s kupljenim zrnjem respolagati samo onak, kak mu orsački ili velki trgovec za koga kupuje, odredi.

KAJ JE NOVOGA?

Našim Predplatnikam i Čitatelam!

Kak na drugom mestu naših novin štampa-mo, vlada je povešala cene najviše potrebam za življenje. Se je dražeše, tak onda i novine moraju biti dražeše. V Budapeštu su već zdavnja povešali cene, a mi smo zdržali pre staroj ceni, dok je bilo moći, ali ve da je dražeši kruh i se drugo, kaj je za življenje potrebno, dražeši je matrial, draže platimo naše delavce, prisiljeni smo i mi povešati naše cene.

Pre ovim povešanju ne držimo se dragoče štera vlada se posod, mi smo povešali cenu novin 20%, a dragoča znaša najmenje 50%.

Nove cene naših novin su:

Predplata na celo leto 12 pengő
Predplata na pol leta 6 pengő
Jeden broj košta 24 fillere

Mi služimo našoj domovini. Saka reč, saka slova služu Megyímurju i bolšem življenju v Magyarokj i v tom sigurnom vufanju se obrnemo

na naše čitatele i predplatnike, da nas bodo pre-razmeli, pak i dale podpirali.

V isto vreme prosimo naše predplatnike, šteri su dužni, naj pošleju predplatu, kaj nabomo morali lista zastaviti.

Vuredništvo i administracija
MEGYIMURJE.

— **Novi obertutor.** Főszolgabíróv jaraša Csáktornya je postavil Tárnai Mihálya višešega privatnoga činovnika v Csáktornya za obertutora velke občine Csáktornya.

— **Sportski glas.** Zebrana mlajšina Csáktornya—Zvunjska mlajšina Csáktornya 5:4 (2:2) Med ovimi dečki z bosami nogami smo vidli ču-da dobrih igračov, šteri bodo na velki hasen športklubu. Zvunjski dečki su isto jako dobro igrali, to se vidi i stoga, kaj su postigli.

Gospodarstvo

Kak se mora mleko nutri davati

Čuda gospodarov, šteri krave držiju, nas je prosilo za navuk, kak je treba, po naredbi ministra za obskrbu naroda, mleko nutri davati.

Da bodo naši gospodari dobro znali, česa se moraju držati, štampamo naredbu ministra za obskrbu naroda, s štere bodo naši gospodari šteri krave držiju, se razmeli, kaj se nutri davanja mleka tiče i prosimo, naj si spraviju te novine.

Naredba m. kr. ministra za obskrbu naroda za trgovinu s mlekom broj 113.400/1942.

1. Š. Živinski gospodar more mleko pustiti v trgovinu samo po paragrafima ove naredbe.

2. Š. (1.) Gospodar mora za hranu naroda sako leto od onih krav, štere stalno doji mleko nutri davati onak, kak ova naredba piše. Vreme, da bo nutri daval, more si sam zebrati, ali sako leto do decembra 31-ga mora svoju dužnost do kraja spuniti.

(2) od mleka, šteru gazda črez leto dobi, mora se v Zalavármegyiji i još v nešternim drugim varmegyijam sako leto nutri dati od same krave 600 litra.

Od onih krav, štere stalno voziju (črez leto barem 50 dni dela) i to od pisanih, žutih, švajcarskih, onda od magyarskih, erdelyskih magyarskih bivolskih krav, štere stalno dojiu, ali ne voziju, po celom orsagu, na leto 300 litri mleka.

Od magyarskih alföldskih, erdelyskih magyarskih i bivolskih krav, štere stalno dojiu, a i voziju, po celom orsagu 180 litri na leto. Ako se zbog dojenja, voznje i fajte krave pripeti kakše pitanje, onda gospodarski inšpektorat odredi, kak se to ima rešiti.

Ako v jenom gospodarstvu držiju samo četiri, ili od toga manje krav, onda od prve krave ne treba nikaj mleka nutri dati, a od druge krave samo dve tretine onoga mleka, kak gori piše, a to je prinas 200 litra na leto.

Ako gospodar nemre svoje dužnosti nutri-davanja mleka spunjavati zato, kaj mu krava zbog betega, ili zbog drugoga zroka neda mleko, ili ju ne moći redovito doji, onda do tretjega dneva mora to občini na glas dati. Občina bo na licu mesta stvar pregledala, jeli je istina, kaj je gospodar nutri dal.

Od krave, štera je zlegla prvo tele, je samo onda treba mleko nutri dati, kak to gori piše, ako se tele skotilo predi juniuša 1-ga, onoga leta.

Ako se gazda krave premeni, onda i stari i novi gazda mora spunjavati dužnost nutri davanja mleka za ono vreme, dok mu je krava v ro-kaj bila.

Ako je zbog poteškoč ne moći mleko dale lifrati, ili pak je foringa predraga, onda vicešpan more dozvolti, da se na mesto mleka more i vrhnje i puter nutri dati. Ako se to pripeti, onda jen liter vrhnja vala za pet litri mleka, a jena kila putra pak za 25 litri mleka.

3. Š. Mleko, šteru se nutri davle je treba

Németh József

je odprl štacuna

s farbami i parfumeriom

v Csáktornya. Szent László plac broj 13.

Prosi naj ga podpiraju.

nutri dati v onu mlekaru, kam občina spada.

Mlekara mora mleko, či je dobro i zakonu odgovara prek zeti po onoj ceni, šteru su vlasti odredile.

Gospodar more ono mleko ili mlečne stvari, štere mu hodiju ober onoga, kaj je dužen nutri dati, pustiti v trgovinu prek mlekare kam god, a za potrošitele i domaće trgovce samo za domaći kraj.

V onim občinam, de se more mleko za stanovnike zasigurati samo s cedulami (Naredba broj 106.100/942 K. M.), more vicešpan obvezatt gospodar, da ono mleko, šteru njim ostane ober onoga, kaj moraju nutri dati i ober onoga, kaj se pre hiži potrošiti, daju onim, šteri mleko nucaju, a nemaju svoje. Pre takšim je gospodare ne moći obvezati, kaj bi mleko k hiž odnesli.

7. Š. Mlekari, šteri nesu pod državnom kontrolom i gospodari, šteri z mleka delaju mlečne stvari, smeju sira, putra i drugo, kaj z mleka delaju, prodavati samo doma za domaći kraj potrošitelam i domaćim trgovcam za doma potrositi.

9. Š. Mleko i mlečne stvari, štere gospodar po ovoj naredbi nutri da (na prodaju ponudi) spadaju pod postojeće zakone. Ako je de kakša falinga pre mleku, ili pre mlečnoj stvari, onda kemički laboratorium pove svoje misljenje.

11. Š. Što proti ovi naredbi kaj pogreši, ako greh neje večki, ima se štrofati i to:

a) gospodar, prodavec ili mlekari, šteri ne spuni, ili z igra dužnosti pre trgovini s mlekom, napisane v paragrafu 2 i 3 ove naredbe.

(Gospodar, šteri proti paragrafu 4, ne da do osmoga dneva občini na glas, či se pre lastovitosti kravaj kakša prememba pripetila.

c) Gospodar, šteri proti paragrafu 4 ove naredbe ne da do osmoga dneva občini na glas, da mu je njegva krava prvo tele zlegla.

l) Gospodar ili mlekari, šteri sgreši ili z igra naredjenja, štere vicešpan po paragrafu 6. ove naredbe vun da.

g) gospodar ili mlekari, šteri ne stoji pod državnom kontrolom, ako pre trgovini s sirom, putrom i drugim mlečnim stvarij zgreši proti §-u 7. ove naredbe stem, da ta naredjenja z igra pre kjejanju, ponudbi ili spravljanju.

Ova naredba je stopila v življenje 1943. januara 1-ga.

APRÓHIRDETÉSEK - MALI OGLASI

Apróhirdetések díja szavankint 10 fillér. — A vastagon nyomott szó kettőlnek számít. Legkisebb hirdetés díja 1 P.

— **Urizabóságához jó nagy munkást és tanuló felvezek. Fülöp Albert urizabó Nagykanizsa Szent Imre herceg u. 9.**

Kézi kötőgépeket keresek megvételre Arany Bányán kötöttáru üzem Csáktornya.

Mašine za štrikati z rokom, iščem za kupiti Arany Bányán fabrika štrikane robe Csáktornya.

Eladó két palma és négy oleander. Cim a kiadóban.

Biroša ledičnoga za gospodarske posle s placom na celo leto, iščem. Pitati Fodróczy Stridóvár.

Egy közepes jégsekrény kerestetik. Cim a kiadóba.

Felelős szerkesztő: Pecsornik Ottó
Felelős kiadó és lapfolyónos: Pecsornik Ottó
Nyomtat: Munkácsi Katalin Kézművesműhely — Csáktornya
Vuredništvo (tulaj): Szécsen Antal.